



Priloga 1 - GENERALNE TEHNIČNE ZAHTEVE

Ponudnik mora ponudbi priložiti natančno tehnično specifikacijo ponujene opreme ter vsa ostala dokazila, potrdila ter drugo dokumentacijo ki jo je naročnik opredelil in zahteval v tehničnih specifikacijah opreme, iz katere bo naročniku omogočeno ugotoviti izpolnjevanja zahtevanih tehničnih in energetskih lastnosti vsake vrste opreme, modela in proizvajalca opreme (razen, če omenjeno nesporno izhaja iz navedb v ponudbi).

Vsa ponujena oprema posameznega proizvajalca mora biti:

- nova,
- avtentična,
- avtorizirana s strani posameznega proizvajalca ali njegovega pooblaščenca v Republiki Sloveniji,
- dobavljena preko proizvajalčevega pooblaščenca oz. uradnega zastopnika v Sloveniji,

Zahtevana garancija – garancijski rok za brezhibno delovanje: V tehničnih opisih posameznih tipov/vrste opreme se zahteva skupaj vsaj 3 letna garancija proizvajalca in/ali prodajalca opreme, ki teče od dneva prevzema opreme s strani naročnika, v kateri ponudnik zagotavlja odpravo napak in druge pravice kupca iz naslova garancije po veljavnih predpisih, vse na svoje stroške, razen če ni drugače določeno.

Vsa oprema mora izpolnjevati najnovejše standarde za energijsko učinkovitost, veljavne na dan objave obvestila o javnem naročilu, ali enakovredne standarde.

Pri manjšem popravilu se garancijski rok podaljša za toliko, kolikor časa naročnik ni mogel uporabljati stvari. Če pa je bila stvar zaradi nepravilnega delovanja zamenjana ali bistveno popravljena, začne garancijski rok teči znova od zamenjave oziroma od vrnitve popravljene stvari. Če je bil zamenjan ali bistveno popravljen le kakšen del stvari, začne garancijski rok znova teči samo za ta del.

Izbrani ponudnik mora zagotoviti razpoložljivost in združljivost nadomestnih delov še najmanj dve leti po izteku garancijske dobe.

V nadaljevanju naročnik podaja podroben tehnični opis in minimalno specifikacijo za opremo.

Naročnik mora predložiti tehnično dokumentacijo.

Strežnik – strojna oprema za produkcijsko delovanje sistema ON/Tolmač

V tehničnih specifikacijah so navedene minimalne zahteve naročnika za blago oz. storitve. Če ponujeno blago oz. storitve ne ustrezajo minimalnim tehničnim in drugim zahtevam naročnika, se ponudba izloči.

Ponujena oprema mora biti tovarniško nova z naloženimi najnovejšimi različicami gonilnikov in strojne kode. Ponudba mora biti celovita, vsebovati mora strojno in programsko opremo z namestitvijo, nastavitvami, garancijo ter pripadajočo uporabniško in namestitveno dokumentacijo. Vsa ponujena oprema mora vsebovati vse komponente, mrežno ter računalniško opremo in pripadajoče vmesnike, kable, komplet za montažo v omaro in drobn material.

Tehnična dokumentacija proizvajalca mora biti v slovenskem in/ali angleškem jeziku, iz katerega mora biti razvidno, da ponujeno blago zadošča najmanj vsem naročnikovim zahtevam. V primeru predložitve tehnične dokumentacije v angleškem jeziku si naročnik pridržuje pravico ponudnika pozvati k predložitvi slovenskega prevoda, naročnik pa ima pravico zahtevati tudi prevod po sodnem tolmaču. Stroški prevajanja so v vsakem primeru stroški ponudnika.

Vsa ponujena oprema posameznega proizvajalca mora biti: avtorizirana s strani posameznega proizvajalca ali njegovega pooblaščenca v Republiki Sloveniji.

Oprema je namenjena produkcijskemu delovanju sistema ON/Tolmač, do 20 sočasnih predavanj. Na strežniku bodo tekli naslednji servisi (vsi potrebujejo CPU+GPU):

- razpoznavanje govora
- avtomatsko postavljanje ločil
- denormalizacija
- strojno prevajanje

Vsi servisi so nevronske mreže in za delovanje potrebujejo CPU + GPU z veliko RAM-a.

1. Tehnične specifikacije:

Zahteve za strežnik so naslednje:

- vsaj 2x Intel Xeon Platinum 8562Y + Procesor 32 Core 2.8GHz 60MB Cache ali boljši,
- vsebovati mora vsaj 1 TB RAM (16x 64GB) PC5-38400MHz DDR5 ECC RDIM, pri čemer morajo biti na voljo še proste reže za nadgradnjo,
- vsaj 2x 800GB PCIe 4.0 x4 NVMe (1x DWPD ali boljše) zrcaljenega systemskega diska,
- vsaj 6x 6.4TB **U.2** ali U.3 PCIe 4.0 x4 NVMe (3x DWPD ali boljše) diske, izmenljive med delovanjem,
- vsebovati mora 4x H100 80GB SXM5 ali 4x H100 PCIe **94GB** NVL,
- vsebovati mora vsaj 1x ConnectX-6 VPI 100GbE/HDR100 InfiniBand, 2x QSFP56, dvoportni mrežni modul 100GB/s,

- vsebovati mora vsaj 1x 10GbE 2x RJ45, dvoportni mrežni modul 10GB/s,
- na voljo morajo biti še proste PCIe 5.0 x16 reže,
- vsaj 3-let garancije (business next day).

Specifikacije sistema so zasnovane ob naslednjih predpostavkah:

- za storitev izven okvirja sočasne transkripcije 20ih predavanj ni predvidena visoka razpoložljivost, če pride do izpada strežnika, postane storitev nedosegljiva, za doseganje visoke razpoložljivosti bi potrebovali dva taka strežnika,
- hramba zvočnih posnetkov in transkriptov za tekoče študijsko leto je lokalna, varnostna kopija se sproti odlaga na diskovno polje, ob začetku novega študijskega leta se lokalna kopija pobriše, s čimer verzija na diskovnem polju prevzame vlogo hitro dostopnega arhiva,
- pri 5 x 20 sočasnih predavanj na dan, je groba ocena porabe ~70GB/dan (oz. ~10.5TB/študijsko leto) zgolj za potrebe hrambe zvočnih posnetkov.